



Allegato 5

PROPOSTA ALL'ASSEMBLEA GENERALE: CONVALIDA MODIFICA NOME E BYLINE

Premessa

Nella prassi quotidiana il nome "t. Professioni dello spettacolo Svizzera", scelto in seguito alla fusione tra ACT e KTV/ATP, ha portato a diversi problemi a livello di scrittura e di visualizzazione, sia tra i membri sia nella comunicazione esterna.

È inoltre emerso chiaramente che è necessaria una byline, ovvero un sottotitolo aggiuntivo, che rispecchi tanto la molteplicità dei membri dell'associazione quanto l'ampio spettro di discipline delle arti sceniche.

Anche il nome della Borsa Svizzera degli Spettacoli andrebbe cambiato, perché la denominazione tedesca non è rispettosa della parità di genere e la versione spesso utilizzata per tale ragione, "Künstler*innenbörse", crea qualche difficoltà nella comunicazione.

Alla luce dei fatti summenzionati, il Segretariato generale ha deciso, d'intesa con il Comitato, di avviare un rilancio sul piano comunicativo, per il quale quattro agenzie di tre diverse regioni linguistiche sono state invitate a presentare un pitch. È stata selezionata l'**agenzia CCRZ di Balerna**, che realizzerà il rilancio insieme al Segretariato generale.

Nel quadro di tali lavori, il Comitato propone all'Assemblea generale di **modificare il nome dell'associazione e aggiungere una nuova byline**.

Modifica proposta

Nome attuale

t. Theaterschaffen Schweiz
t. Professions du spectacle Suisse
t. Professioni dello spettacolo Svizzera
t. Professiuns da teater Svizra

Nome nuovo

Tpunkt

Freie Darstellende Künste Schweiz
Arts de la scène indépendants Suisse
Arti sceniche indipendenti Svizzera
Independent Performing Arts Switzerland

Motivazione

Nella sua versione abbreviata, "t.", spesso il nome non viene nemmeno visto oppure viene percepito come un errore di battitura e spesso viene scritto in modo errato. Il nesso con il termine "teatro" è inoltre evidente solo in tedesco, mentre nelle altre regioni linguistiche non è comprensibile.

Il nome "**Tpunkt**" è già oggi utilizzato in tutte le regioni e funziona al di là delle barriere linguistiche. La nuova byline definisce in modo più chiaro il campo d'attività

dei membri e tiene conto dell'evoluzione dal teatro verso le **arti sceniche o performing arts**. Allo stesso tempo, rafforza l'aspetto della rappresentanza della **scena indipendente** a livello nazionale.

Il Comitato ritiene che questa soluzione consenta il **posizionamento più chiaro e più stabile a lungo termine**.

Il Comitato chiede all'Assemblea generale del 28 maggio 2026 di approvare la modifica nello Statuto del nome ufficiale dell'associazione in "Tpunkt - Freie Darstellende Künste Schweiz / Arts de la scène indépendants Suisse / Arti sceniche indipendenti Svizzera / Independent Performing Arts Switzerland".

Il nome "Tpunkt" può essere impiegato come versione breve nella comunicazione (in particolare sul sito web, nella newsletter, sui social media, ecc.); nei contesti di rilevanza giuridica, invece, va utilizzato il nome ufficiale dell'associazione in conformità allo Statuto.